

## **Fral 12 - Huis Clos - Phrases masterlist et Test 3 outline**

### **Outline pour Test 3**

1. Traduction de 12 phrases de *Huis Clos*
2. Questions de compréhension
  - a. Sur les personnages
  - b. Sur les événements généraux de l'histoire
  - c. Sur l'existentialisme et son lien avec la pièce
3. Un travail d'écriture (analyse du texte) - plusieurs choix seront donnés

### **Phrases à étudier:**

**(p 13-43)**

Garcin: À la longue on doit s'habituer aux meubles

Garcin: Je regarde la situation en face.

Garcin: Pourquoi dormir si on n'a pas sommeil?

Garcin: Au bout de ce couloir...

Garçon: La sonnette est capricieuse

Garcin: Allez-vous-en

Il fait pleuvoir une grêle de coups de poing sur la porte

Garçon: Les clients aiment à se renseigner

Inès: Florence était une petite sottise et je ne la regrette pas

Garcin: Vous me trouvez la mine d'un bourreau?

Garcin: Je ne m'en rendais pas compte

Garçon: Il ne viendra plus personne

Estelle: La cérémonie n'est pas achevée

Estelle: Elle ne pleure pas à cause du rimmel

Garcin: Elle regarde entre les barreaux de la grille

Inès: Je n'ai pas besoin de m'en préoccuper

Inès: (Tu as) un ami avec un trou au milieu de la figure

Inès: Ils ne laissent rien au hasard

Estelle: S'ils se sont trompés dans mon cas, ils ont pu se tromper dans le vôtre

Estelle: Nous nous sommes reconnus tout de suite

Estelle: Peut-être qu'on pourrait me reprocher d'avoir sacrifié ma jeunesse à un vieillard

Garcin: Osera-t-il?

Estelle: Je vous défends d'employer des mots grossiers

Estelle: Il faut que je me taise?

**(p44-57)**

Estelle: Je me voyais comme les gens me voyaient, ça me tenait éveillé.

Inès: Est-ce que j'ai l'air de vouloir vous nuire?

Inès: Aucun miroir ne sera plus fidèle (que moi).

Estelle: J'ai de la peine à tutoyer les femmes.

Inès: Si le miroir se mettait à mentir...

Garcin: J'ai beau m'enfoncer les doigts dans les oreilles.

Garcin: Je vous dis de me laisser.

Garcin: Je vous avais suppliées de vous taire.

Inès: Ôtez ces mains de votre figure!

Inès: Je veux choisir mon enfer; je veux vous regarder de tous mes yeux et lutter à visage découvert.

Garcin: Mettons-nous à l'aise.

Garcin: Tout à l'heure nous serons nus comme des vers.

Estelle: Je vous dis que j'ignore (pourquoi je suis en enfer).

Garcin: Les bords des trous (du veston) sont roussis.

Garcin: Je rentrais saoul comme un cochon, je sentais le vin et la femme.

Garcin: C'est une femme avec la vocation de martyre.

Inès: C'est un tramway qui l'a écrasé.

**(p 58-75)**

Garcin: Il s'est lâché un coup de fusil dans la figure.

Estelle: Vous êtes ignobles.

Estelle: Personne n'a rien su.

Estelle: Il criait: Estelle, je t'en prie, je t'en supplie.

Garcin: Les larmes ici ne coulent pas.

Inès: Tu m'en veux?

Garcin: Qu'est-ce qu'il y a?

Inès: Vous êtes un piège. Tout est piège.

Inès: Vous feriez mieux de vous occuper de vos affaires.

Inès: Il n'y a plus rien de toi sur la terre : tout ce qui t'appartient est ici.

Estelle: Vous savez que je suis une ordure.

Estelle: On ne peut pas dire que la nouvelle l'ait bouleversé.

Inès: Je te regarderai sans répit, sans un battement de paupières.

Estelle: Fichez-moi la paix.

Garcin: Je ne suis pas un gentilhomme, je n'aurai pas peur de cogner sur une femme.

Inès: Je vous hais tous les deux.

**(p 76-fin)**

Garcin: Il ne raconte rien. C'est un salaud, voilà tout.

Estelle: Tu me gênes horriblement.

Garcin: J'ai pris le train. Ils m'ont pincé à la frontière.

Ines: La peur, la haine et toutes les saletés qu'on cache, ce sont aussi des raisons.

Estelle: Si tu savais comme ça m'est égal.

Estelle: Que tout cela est agaçant!

Garcin: Débrouille-toi. Je ne t'ai pas demandé de venir.

Ines: Tu m'as craché à la figure pour lui plaire.

Garcin: Je ne m'en irai pas.

Estelle: La voie est libre, qui nous retient?

Garcin: L'affaire est classée, je ne suis plus rien sur terre, même plus un lâche.

Ines: Je ne suis rien que le regard qui te voit.

Ines: Je t'empêcherai de dormir.

Ines: En vain tu me fuis, je ne te lâcherai pas.

Garcin: Tout était prévu.

Garcin: L'enfer, c'est les Autres.